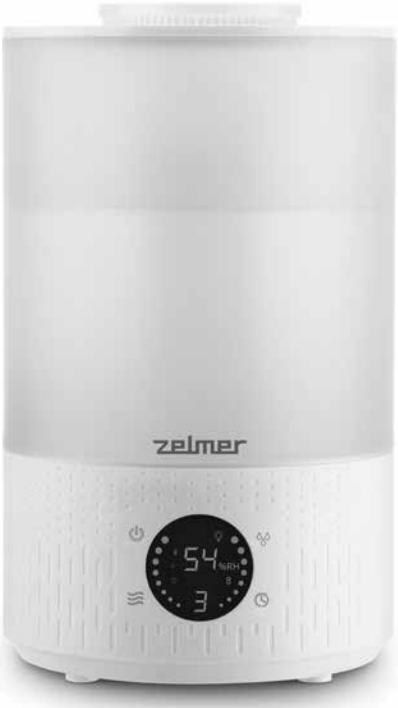
ZHH2800

zelmer



ZHH2800

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Nawilżacz powietrza

EN USER MANUAL
Humidifier

DE BENUTZERHANDBUCH
Luftbefeuchter

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Zvlhčovač vzduchu

SK NAVODILA ZA UPORABO
Zvlhčovač vzduchu

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Levegő párásító

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Umidificator de aer

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Увлажнитель воздуха

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Овлажнител за въздух

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Зволожувач повітря

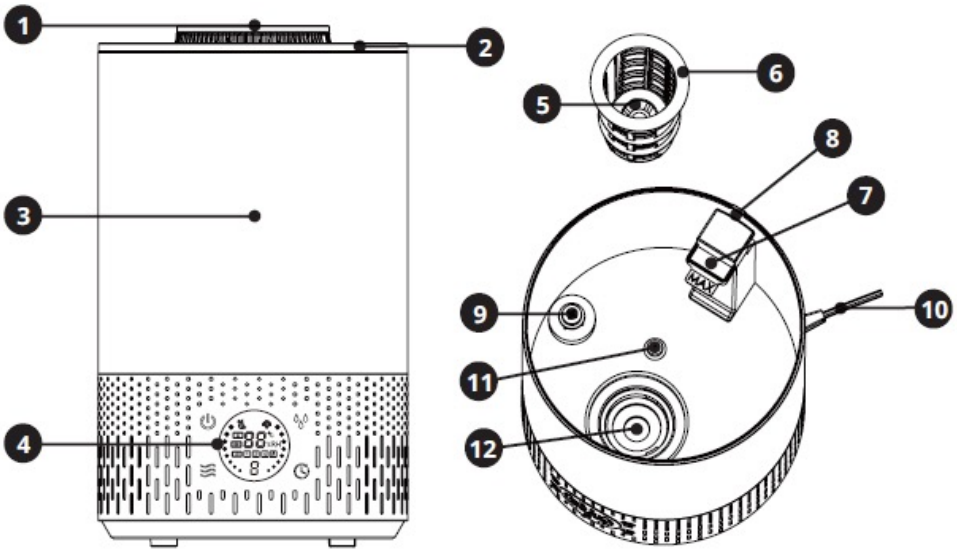


FIG. 1

FIG. 2

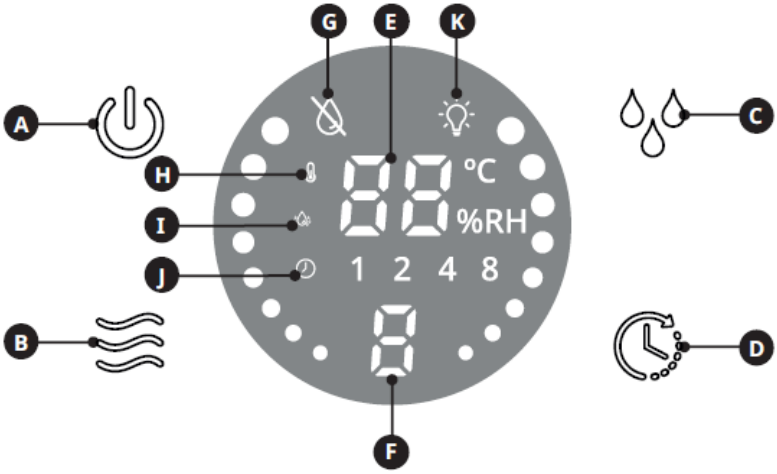


FIG. 3 REMOTE CONTROL

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT SPEŁNI PAŃSTWA OCZEKIWANIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ UŻYCIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Wyrzut pary
2. Pokrywa zbiornika wody
3. Zbiornik na wodę
4. Panel sterowania
5. Pływak
6. Rurka kratki
7. Pojemnik na olejek aromatyczny
8. Wylot powietrza
9. Pływak zabezpieczający przed brakiem wody
10. Przewód zasilający
11. Światło kolorowe
12. Przetwornik atomizera

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8. roku życia oraz przez osoby o

ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z taką obsługą. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Jeżeli przewód zasilający został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach. Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub konserwacją i przy napełnianiu zbiornika wodą

OSTRZEŻENIE: Mikroorganizmy, które mogą występować w wodzie lub w środowisku, w którym

urządzenie jest używane lub przechowywane, może urosnąć

w zbiorniku na wodę i zostać wyrzucone w powietrze, powodując: poważne zagrożenie dla zdrowia w przypadku braku uzupełniania wody i nieprawidłowego czyszczenia zbiornika trzy dni. Postępuj zgodnie z odpowiednimi rozdziałami instrukcji dotyczącymi napełniania, czyszczenia i odkamieniania urządzenia.

Ten symbol oznacza, że zbiornik na wodę należy czyścić co trzy dni.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być wykorzystywane do celów komercyjnych lub przemysłowych. Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem powoduje utratę gwarancji. Przed podłączeniem produktu do prądu sprawdź, czy napięcie w sieci jest takie samo, jak wskazane na etykiecie produktu. Podczas użytkowania przewód przyłączeniowy nie może być splątany ani owinięty wokół produktu. Nie używaj urządzenia ani nie podłączaj i odłączaj go od sieci zasilającej, mając mokre ręce i/lub stopy. Nie ciągnij za kabel zasilający w celu jego odłączenia lub wykorzystania jako uchwytu. Nigdy nie próbuj wyłączać nawilżacza poprzez odłączenie wtyczki. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub eksplozji, nie rozpylaj niczego na nawilżacz. Nie umieszczaj żadnych materiałów łatwopalnych ani substancji chemicznych w pobliżu urządzenia. Aby zapobiec stopieniu lub zapaleniu się plastikowych części, nie umieszczaj nawilżacza w pobliżu urządzeń grzewczych. Nawilżacz należy używać na równej i stabilnej powierzchni. Nie używaj nawilżacza i węża spustowego przy temperaturze otoczenia poniżej 0°C, aby zapobiec zamarznięciu wody. Nie używać na zewnątrz. Należy uważać, aby urządzenie grzewcze nie było wystawione na działanie wiatru pochodzącego z nawilżacza. Nie przykrywać urządzenia wypranymi ubraniami itp. W przypadku jakiejkolwiek awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od sieci i skontaktować się z oficjalnym serwisem technicznym. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie otwieraj urządzenia. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu pomocy technicznej marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

B&B Trends, S.L. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wyrządzić ludziom i zwierzętom lub przedmioty, za nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Instalacja

1. Upewnij się, że nawilżacz jest odłączony od zasilania.

2. Umieść nawilżacz na płaskiej powierzchni i zdejmij pokrywę zbiornika na wodę. Upewnij się, że pływak znajduje się wewnątrz rurki kratki w pozycji „góra". Dokręć rurkę kratki zgodnie z ruchem wskazówek zegara i usuń prostokątną piankę ochronną.

3. Napełnij zbiornik odpowiednią ilością czystej wody z kranu lub wody destylowanej. Upewnij się, że poziom wody nigdy nie przekracza oznaczenia „MAX". Nie wlewaj wody do wylotu powietrza ani do rurki kratki, aby uniknąć rozpryskiwania się wody (Rys. 1).

4. Jeśli chcesz, dodaj niewielką ilość olejku aromatycznego (około 2,5–3 ml) do pojemnika przeznaczonego na ten cel.

5. Zamocuj pokrywę zbiornika z powrotem na miejscu i podłącz nawilżacz do zasilania. Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie zasilania urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.

PANEL STEROWANIA (RYS. 2)

A. Przycisk czuwania
B. Przycisk higrostatu
C. Przycisk poziomu mgiełki
D. Przycisk timera
E. Temperatura otoczenia (°C) / Wilgotność względna (%RH)
F. Poziom wilgotności podczas pracy
G. Wskaźnik pustego zbiornika wody
H. Wskaźnik temperatury
I. Wskaźnik wilgotności względnej
J. Wskaźnik timera
K. Dekoracyjny wskaźnik ciepłego światła

SPOSÓB UŻYCIA

1. Podłącz urządzenie. Wszystkie ikony wyświetlacza zapalą się na sekundę, a następnie usłyszysz długi sygnał dźwiękowy, co oznacza, że urządzenie przeszło w tryb czuwania.

2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby uruchomić urządzenie. Panel sterowania zapali się, a Ty usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza urządzenie.

Uwaga: gdy poziom wody w zbiorniku jest zbyt niski, wskaźnik pustego zbiornika na wodę będzie migał na czerwono, a urządzenie automatycznie się wyłączy. Odłącz urządzenie od zasilania i uzupełnij wodę.

3. Cyfrowy panel sterowania pokaże w czasie rzeczywistym temperaturę w pomieszczeniu (°C) i wilgotność (%RH), co 3 sekundy. Domyślny poziom mgiełki to 3.

TRYBY PRACY

Nawilżacz umożliwia ustawienie specjalnych funkcji według własnych preferencji:

- Przycisk mgiełki: Naciśnij, aby dostosować poziom mgiełki. Do wyboru są trzy poziomy (1 – niski, 2 – średni, 3 – wysoki).

- Przycisk timera: W trakcie pracy urządzenia naciśnij przycisk, aby ustawić czas automatycznego wyłączenia. Możesz wybrać 1, 2, 4 lub 8 godzin. Aby anulować timer, naciśnij przycisk wielokrotnie, aż wskaźnik timera zniknie z wyświetlacza.

- Przycisk higrostatu: Naciśnij, aby ustawić żądaną wilgotność względną (%RH) w pomieszczeniu. Do wyboru są poziomy od 45% do 90% w odstępach co 5%. Gdy poziom wilgotności zostanie osiągnięty, urządzenie automatycznie się wyłączy. Po spadku wilgotności poniżej ustawionego poziomu urządzenie włączy się ponownie.

- Tryb snu: Aby zapewnić przyjemniejsze środowisko nocą, nawilżacz pozwala na wyłączenie wyświetlacza. Przytrzymaj przycisk timera przez 3 sekundy. Nawilżacz będzie działał normalnie w trybie snu. Naciśnij dowolny przycisk lub ponownie przytrzymaj przycisk timera przez 3 sekundy, aby powrócić do normalnego trybu pracy.

- Dekoracyjne światło ciepłe: Przytrzymaj przycisk higrostatu przez 3 sekundy, aby włączyć tę funkcję. Siedem kolorowych świateł będzie zmieniało się, tworząc relaksującą atmosferę. Aby wyłączyć światło, ponownie przytrzymaj przycisk higrostatu przez 3 sekundy.

- Aromaterapia: Dodaj niewielką ilość olejku aromatycznego (około 2,5–3 ml) do pojemnika na olejki i ciesz się relaksującym zapachem.

Funkcja pilota Rys. 3: Pilot odpowiada danej funkcji każdego przycisku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczących.

Czyszczenie obudowy

Przetrzyj nawilżacz suchą i miękką ściereczką.

W przypadku większych zabrudzeń użyj lekko zwilżonej ściereczki, ale nie używaj mokrej ściereczki do czyszczenia panelu sterowania.

NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA W WODZIE ANI W ŻADNYM INNYM PŁYNIE.

Aby uniknąć deformacji lub pęknięć, nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani chemicznych środków czyszczących.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę należy czyścić co trzy dni, aby zapobiec rozwojowi mikroorganizmów i utrzymać nawilżacz w dobrym stanie.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik, dokładnie go wysusz i przechowuj w suchym, chłodnym miejscu.

Odkamienianie

Wlej środek do odkamieniania do podstawy urządzenia.

Dodaj ciepłą wodę o temperaturze około 60°C, aby rozpuścić środek odkamieniający.

Pozostaw na 5-10 minut, aby środek mógł działać.

Użyj miękkiej szczoteczki do czyszczenia powierzchni przetwornika mgiełki i podstawy urządzenia, aby usunąć kamień.

Opłucz podstawę i przetwornik czystą wodą.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa (wyświetlacz wyłączony i brak mgły)	• Czy przewód zasilający jest podłączony? • Temperatura pracy jest zbyt niska lub zbyt wysoka	• Podłącz urządzenie do zasilania • Temperatura pracy: 5-40 ºC
Funkcja nawilżania nie działa (wyświetlacz włączony, ale brak mgiełki)	Czy zbiornik wody jest zbyt pełny?	Usuń nadmiar wody ze zbiornika
Urządzenie wytwarza niski poziom mgły	Przetwornik mgiełki jest zablokowany	Oczyść zbiornik i przetwornik, usuwając kamień i zanieczyszczenia
Praca urządzenia jest głośna	• Czy urządzenie jest przechylone lub niestabilne? • Czy w zbiorniku jest za mało wody?	• Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni • Napełnij zbiornik wody

UTYLIZACJA PRODUKTU

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczanego do zbiórki baterii.

Ostrzeżenie:

1. Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
2. Używaj wyłącznie baterii litowych. Nie używaj akumulatorów.
3. Nie używaj pilota, jeśli baterie wyciekły.
4. Jeśli pilot nie jest używany przez dłuższy czas, oddziel baterię za pomocą izolacyjnego elementu.
5. Baterie muszą być poddane recyklingowi lub utylizowane w odpowiedni sposób. Nie wrzucaj baterii do ognia, piekarnika ani w pobliże łatwopalnych przedmiotów, ponieważ może to spowodować wybuch. Nie wyrzucaj baterii do zwykłych śmieci, miejskich pojemników na odpady lub do ognia, ponieważ bateria może wyciec lub eksplodować.
6. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wtyczkę należy zawsze wyjąć z gniazdka.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Mist output
2. Water tank cover
3. Water tank
4. Control panel
5. Floating ball
6. Grid tube
7. Aroma oil container
8. Air outlet
9. Water shortage protection float
10. Power cord
11. Color light
12. Atomizer transducer

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level. High humidity rates can contribute to the development of biological organisms in the environment. The area surrounding the humidifier should not be wet or humid. In case of humidity, lower the humidifier flow rate. If it is impossible to regulate the humidifier flow rate, use it intermittently. Do not let absorbent materials, such as carpets,

curtains, blankets, or tablecloths, become damp. Unplug the appliance while filling and cleaning the tank. Never leave water in the tank when the appliance is not in use. Empty and clean the humidifier before storing it. Clean the humidifier before next use.

WARNING: Microorganisms that may be present in the water or in the environment in which the appliance is used or stored can grow in the water tank and be projected into the air, causing a serious health risk when the water is not replenished and the tank is not cleaned properly every three days. Follow the relative sections of the manual for filling, cleaning and descaling of the appliance.

This symbol means that the water tank must be cleaned every three days.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial purposes under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the mains connection cable in order to unplug it or use it as a handle. Never attempt to turn off the humidifier by disconnecting the plug. To avoid risk of fire or explosion, do not spray anything to the humidifier. Do not put any inflammables or chemicals near the unit. To prevent plastic parts from melting or catching on fire, do not place the humidifier near heating appliances. The humidifier must be used on a level and stable surface. Do not use the humidifier and the drain hose at ambient temperatures below 0ºC to prevent the water from freezing. Do not use outdoors. Be careful that a heating appliance is not exposed to the wind from the humidifier. Do not cover the unit with washed clothes or similar. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical suport service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Installation

1. Make sure the humidifier is disconnected from the mains.

2. Put the humidifier on a flat surface and remove the water tank cover. Make sure the floating ball is inside the grid tube in "UP" position. Tighten the grid tube clockwise and remove the rectangular pearl cotton.

3. Fill in the tank with a proper amount of clean tap water or pure water. Be sure the total amount of water never exceeds the "MAX" level mark. Do not pour water in the air outlet cover and the grid tube to avoid water splashing

out in all directions. (Fig. 1)

4. If you wish, add a small amount of aroma oil (around 2.5-3 ml) in the container provided for this purpose.

5. Attach the water tank cover back on the water tank and plug the humidifier into the power supply. Before connecting the power supply ensure that the operating voltage of the machine and the power supply voltage are the same.

CONTROL PANEL (FIG. 2)

A. Standby buton
B. Hygrostat buton
C. Mist button
D. Timer buton
E. Ambient temperature (ºC) / Relative Humidity (%RH)
F. Operating humidity level
G. Empty water tank indicator
H. Temperature indicator
I. Relative humidity indicator
J. Timer indicator
K. Decorative warm light indicator

HOW TO USE

1. Plug in the unit. All digital display icons will turn on for a second and you will hear a long "beep" sound which means the humidifier has entered into standby.

2. Press the power on/off button to start operation, the digital control panel will turn on and you will hear a short "beep" sound. Press it again to stop operation.

Note: when the water tank level of the humidifier is too low, the empty water tank indicator will blink in red and the humidifier will automatically shut off. Please unplug the humidifier to refill with water.

3. The digital control panel will show the real-time room temperature (ºC) and humidity (%RH), alternating every 3 seconds. The default operating mist level is 3.

OPERATION MODES

The humidifier allows you to set special functions as per your convenience:

- Mist button: press this button to adjust the corresponding operating mist output level. You can select three different levels (1-low, 2-mid, 3-high) by each pressing.

- Timer button: when the humidifier is running, press the timer button to set the scheduled power-off function. You can choose 1 hour, 2 hours, 4 hours or 8 hours by each press. When time is up to your setting the unit will turn off. To cancel the timer selection at any time, press the timer button repeatedly until the timer digital numbers indicator will disappear.

- Hygrostat button: press this button to adjust the desired relative humidity (%RH) in the room. You can select between ten levels from 45% to 90% at intervals of 5%. The unit automatically turns off once the room reach the pre-programmed level of humidification. When the humidity falls below the desired level the unit starts again automatically.

- Sleep mode: In order to provide a warmer and more pleasant environment, especially during the night, this humidifier has the option to switch off the digital display, by long pressing the timer button for three seconds. The humidifier will operate as normal during sleep mode setting. Press any button or push the timer button for three seconds again to get back to normal operation.

- Decorative warm light: long press the hygrostat button for three seconds to enter into this mode. The decorative warm light indicator will be on. Seven colored lights will alternate in order to provide a more relaxed atmosphere. Long press the hygrostat button for three seconds again, it turns off the light.

- Aromatherapy: add a small amount of aroma oil (around 2.5-3 ml) in the aroma oil container and enjoy the therapeutic scents.

Remote control function Fig. 3 : The remote control corresponds to the function of each button.

MAINTENANCE AND CLEANING

Turn off the unit and disconnect the power plug before starting any cleaning task.

Cleaning the body

Wipe the humidifier with a dry and soft cloth. To remove heavy dirt, wipe it with a cloth wrung tightly. Never use a wet cloth for cleaning the control panel. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

To avoid any deformation or cracking, do not use benzene, thinner or liquid cleaners.

Chemical cloth may cause the change in the color of the unit.

Cleaning the water tank

The water tank must be cleaned every three days in order to avoid water in the tank get stale and keep the inside of humidifier clean and in good condition. When the unit is not being used for a long period of time, please keep inside of the humidifier dry and store in a cool and dry place.

Descaling method

Pour the descaling agent into the machine base, then add about 60°C warm water to make the descaling agent all dissolved. Leave it soak for 5-10 minutes. Use a soft cleaning brush to brush the surface of the atomizer transducer until the scale is removed and clean the base at the same time. Rinse the machine seat and the surface of the atomizer transducer with clean water.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The unit doesn't operate (display off and no mist)	• Is the power cord connected? • Operation temperature is too low or too high	• Connect the appliance to the mains • Operating temperature: 5-40 ºC
The humidifying function doesn't work (display on but no mist)	Is the water tank too full?	Remove some water from the tank
The unit expels a low level of mist	The atomizer transducer may be clogged	Clean the water tank and atomizer transducer to remove all impurities and embedded lime.
Operation is noisy	• Is the unit tilted or unsteady? • Is the water in the water tank too little?	• Move the unit to a stable, sturdy location • Fill in the water tank

PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose .

Warning:

1. Keep batteries out of children's reach.
2. Use only Lithium batteries. Do not use rechargeable batteries.
3. Do not use the remote if the batteries have leaked.
4. If the remote control is not being used for a long time, Separate the battery with an insulating piece.
5. Battery must be recycled or disposed of properly. Do not dispose of battery in a fire, oven or near any flammable object as this may cause an explosion. Do not dispose of battery in regular trash, municipal recycling bins or by fire as battery may leak or explode.
6. When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ANWENDUNG DES PRODUKTS AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Dampfausstoß
2. Deckel des Wassertanks
3. Wassertank
4. Bedienfeld
5. Schwimmende Kugel
6. Gitterrohr
7. Behälter für aromatisches Öl
8. Luftauslass
9. Schwimmer zum Schutz vor Wassermangel
10. Netzkabel
11. Farbiges Licht
12. Zerstäuber-Wandler

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Vor der Montage, Demontage und Reinigung ist es erforderlich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Beim Befüllen mit Wasser und während der Reinigung sollte das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

WARNUNG: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung vorhanden sein können

Wenn das Gerät verwendet oder gelagert wird, kann es im Wassertank wachsen und in die Luft geschleudert werden, was zu einem. Es besteht ein ernstes Gesundheitsrisiko, wenn das Wasser nicht jedes Mal aufgefüllt und der Tank nicht ordnungsgemäß gereinigt wird drei Tage. Befolgen Sie die entsprechenden Abschnitte des Handbuchs zum Befüllen, Reinigen und Entkalken des Geräts.

Dieses Symbol zeigt an, dass der Wassertank alle drei Tage gereinigt werden sollte.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zur Belüftung von Räumen bestimmt: Benutzen

Sie es nicht für andere Zwecke. Jede anderweitige Anwendung sollte als unsachgemäß und gefährlich

erachtet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer,

falscher und unverantwortlicher Anwendung und/oder aufgrund von Reparaturen durch nicht qualifizierte Techniker entstehen. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Gerät. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit einem professionellen, qualifizierten Techniker in Kontakt. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Gebrauch ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, um es zu bewegen. Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Zur Reinigung des Geräts sind die Anweisungen im Bedienungshandbuch im Abschnitt über Reinigung und Wartung zu befolgen.

B&B Trends S.L übernimmt keine Haftung für Schäden, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen

infolge der Missachtung der oben erwähnten Warnhinweise entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Installation

1. Sich vergewissern, dass der Luftbefeuchter vom Stromnetz getrennt ist.

2. Den Luftbefeuchter auf eine ebene Fläche stellen und die Abdeckung des Wassertanks abnehmen. Sicherstellen, dass die schwimmende Kugel sich im Inneren des Gitterrohrs in der Position „oben" befindet. Das Gitterrohr im Uhrzeigersinn festziehen und rechteckige Perlenwatte entfernen.

3. Den Tank mit einer angemessenen Menge sauberen Leitungswassers oder reinen Wassers füllen. Sicherstellen, dass die Gesamtwassermenge nie die Füllstandsmarke „MAX" überschreitet. Kein Wasser in die Luftauslassabdeckung und Gitterrohr gießen, um zu verhindern, dass Wasser in alle Richtungen spritzt. (Abb. 1)

4. Wenn Sie möchten, können Sie eine kleine Menge Aromaöl (ca. 2,5-3 ml) in den dafür vorgesehenen Behälter geben.

5. Die Abdeckung des Wassertanks wieder aufsetzen und den Luftbefeuchter an die Steckdose anschließen. Vor dem Anschließen der Stromversorgung die Betriebsspannung des Geräts und die Versorgungsspannung prüfen.

BEDIENFELD (ABB. 2)

A. Standby-Taste
B. Taste für die Luftfeuchtigkeitsregelung
C. Nebelausstoßtaste
D. Timer-Taste
E. Umgebungstemperatur (ºC) / Relative Luftfeuchtigkeit (%RH)
F. Betriebsfeuchtigkeit
G. Anzeige für leeren Wassertank
H. Temperaturanzeige
I. Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit
J. Timer-Anzeige
K. Dekorative Warmlichtanzeige

ANWENDUNGSMETHODE

1. Das Gerät anschließen. Alle Symbole auf der Digitalanzeige leuchten für eine Sekunde auf und Sie hören einen langen Piepton, der anzeigt, dass der Luftbefeuchter in den Standby-Modus gegangen ist.

2. Die Ein-/Ausschalttaste drücken, um das Gerät einzuschalten. Das digitale Bedienfeld schaltet sich ein und Sie hören einen kurzen Piepton. Die Taste erneut drücken, um die Funktion zu beenden.

Hinweis: Wenn der Wasserstand im Tank des Luftbefeuchters zu niedrig ist, beginnt die Anzeige für den leeren Wassertank rot zu blinken und der Luftbefeuchter schaltet sich automatisch aus. Den Luftbefeuchter vom Netz trennen, um Wasser nachzufüllen.

3. Digitales Bedienfeld zeigt in Echtzeit Raumtemperatur (°C) und Luftfeuchtigkeit

(%RH), abwechselnd alle 3 Sekunden an. Der Standardwert für die Betriebsnebelstärke ist 3.

BETRIEBSARTEN

Der Luftbefeuchter ermöglicht die Einstellung von Sonderfunktionen nach Wunsch:

- Nebeltaste: Diese Taste drücken, um die entsprechende Arbeitsnebelmenge einzustellen. Mit jeder Taste können drei verschiedene Stufen gewählt werden (1-niedrig, 2-mittel, 3-hoch).

- Timer-Taste: Wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist, drücken Sie die Timer-Taste, um den Zeitplan einzustellen.

Abschaltfunktion. Sie können 1 Stunde, 2 Stunden, 4 Stunden oder 8 Stunden für jeden Druck wählen. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät aus. Sie können die Timerwahl jederzeit abbrechen, indem Sie die Timer-Taste wiederholt drücken, bis die digitalen Timer-Ziffern erscheinen und die Anzeige verschwindet.

- Taste Hygrostat: Diese Taste drücken, um die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit (% RH) im Raum einzustellen. Sie können zwischen zehn Stufen von 45 % bis 90 % in Schritten von 5 % wählen. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Raum die programmierte Befeuchtungsstufe erreicht. Wenn die Luftfeuchtigkeit unter den gewünschten Wert fällt, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein.

- Schlafmodus: Speziell für eine wärmere und angenehmere Umgebung in der Nacht bietet dieser Luftbefeuchter die Möglichkeit, die Digitalanzeige für eine längere Zeit auszuschalten, indem die Timer-Taste drei Sekunden lang gedrückt wird. Der Luftbefeuchter arbeitet normal, wenn der Schlafmodus eingestellt ist. Eine beliebige Taste drücken oder die Timer-Taste erneut für drei Sekunden drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

- Dekoratives warmes Licht: Die Hygrostat-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, um in den Modus zu wechseln. Die dekorative Warmhalteleuchte leuchtet auf. Sieben farbige Lichter werden abwechselnd für eine entspannte Atmosphäre sorgen. Erneut drei Sekunden lang auf den Hygrostat drücken, das Licht erlischt.

- Aromatherapie: Eine kleine Menge Aromaöl (etwa 2,5-3 ml) in einen Behälter mit Aromaöl und die therapeutischen Düfte genießen.

Fernbedienungsfunktion Abb. 3: Die Fernbedienung entspricht der Funktion der einzelnen Tasten.

WARTUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigung des Körpers Wischen Sie den Luftbefeuchter mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Um starken Schmutz zu entfernen, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab fest umklammert. Verwenden Sie zum Reinigen des Bedienfelds niemals ein nasses Tuch. Tauchen Sie nicht ein. WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN. Um Verformungen oder Risse zu vermeiden, verwenden Sie kein Benzol, Verdünner oder flüssige Reinigungsmittel. Chemische Tücher können zu Farbveränderungen am Gerät führen. Der Wassertank muss alle drei Tage gereinigt werden, um zu vermeiden, dass Wasser in den Tank gelangt Halten Sie das Innere des Luftbefeuchters sauber und in gutem Zustand. Wenn das Gerät nicht ist Bei längerem Gebrauch halten Sie den Innenraum des Luftbefeuchters bitte trocken und lagern Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort. Entkalkungsmethode Gießen Sie das Entkalkungsmittel in den Maschinensockel und fügen Sie dann etwa 60 °C warmes Wasser Hinzu Lassen Sie das Entkalkungsmittel vollständig auflösen. Lassen Sie es 5–10 Minuten einwirken. Verwenden Sie eine sanfte Reinigung Bürsten Sie die Oberfläche des Zerstäuberwandlers ab, bis die Ablagerungen entfernt sind Reinigen Sie gleichzeitig die Basis. Spülen Sie den Maschinensitz und die Oberfläche des Zerstäubers ab Wandler mit sauberem Wasser.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät funktioniert nicht (Display aus und kein Nebel)	• Ist das Netzkabel angeschlossen? • Die Betriebstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	• Das Gerät an das Stromnetz anschließen • Betriebstemperatur: 5-40 °C
Befeuchtungsfunktion funktioniert nicht (Display eingeschaltet, aber kein Dunst)	Ist der Wassertank zu voll?	Entfernen Sie etwas Wasser aus dem Tank
Das Gerät erzeugt eine geringe Menge an Nebel	Der Düsenkonverter kann verstopft sein	Den Wassertank und den Spritzwandler reinigen, um Schmutz und Kalkablagerungen zu entfernen.
Der Betrieb ist geräuschvoll	• Ist das Gerät gekippt oder instabil? • Befindet sich nicht genug Wasser im Tank?	• Das Gerät an einen stabilen, festen Ort stellen. • Den Wassertank füllen

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Das Produkt kann Batterien enthalten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien und entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter für die Batteriesammlung.

Warnung:

1. Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
2. Verwenden Sie nur Lithiumbatterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
3. Verwenden Sie die Fernbedienung nicht, wenn die Batterien ausgelaufen sind.
4. Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie die Batterie mit einem isolierenden Stück.
5. Batterien müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, in den Ofen oder in die Nähe von brennbaren Gegenständen, da dies zu einer Explosion führen kann. Werfen Sie Batterien nicht in den normalen Müll, in städtische Recyclingbehälter oder ins Feuer, da sie auslaufen oder explodieren können.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Stecker immer aus der Steckdose gezogen werden.

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI, ŽE JSTE ZVOLILI FIRMU ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Výpusť páry
2. Kryt nádrže na vodu
3. Nádrž na vodu
4. Ovládací panel
5. Plovoucí kulička
6. Síťovaná trubka
7. Nádoba na aromatický olej
8. Výstup vzduchu
9. Plovák chránící před nedostatkem vody
10. Napájecí kabel
11. Barevné světlo
12. Převodník atomizéru

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a

mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod

dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a rozumí možným rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dohledu. Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí. Před montáží, demontáží a čištěním je nutné přístroj odpojit. Během doplňování vody a čištění by měl být spotřebič odpojen od sítě.

VAROVÁNÍ: Mikroorganismy, které se mohou vyskytovat ve vodě nebo v prostředí, ve kterém je spotřebič používán nebo skladován, mohou růst v nádrži na vodu a vymršťovat se do

vzduchu, což může způsobit vážné zdravotní riziko, když voda není doplňována a nádrž je není řádně čištěno každé tři dny. Při plnění, čištění a odstraňování vodního kamene ze zařízení postupujte podle příslušných částí návodu.

Tento symbol znamená, že nádrž na vodu by se měla čistit každé tři dny.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu použití pro větrání místností: nepoužívejte jej k jiným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody, které vznikly nesprávným, chybným a nezodpovědným použitím a/nebo zásahy a opravami vykonanými nekvalifikovanými osobami. Nevkládejte prsty ani jiné předměty do spotřebiče. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně nebo pokud se zdá být poškozen; v případě pochybností se obraťte na profesionálního a kvalifikovaného technika. Během provozu spotřebič nepřemisťujte. Pokud spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama nebo nohama. Netahejte za kabel, abyste přístroj přesunuli.

Netahejte za napájecí kabel spotřebiče nebo za spotřebič samotný, abyste ho odpojili od zásuvky.

Při čištění spotřebiče postupujte podle pokynů v části manuálu věnované čištění a údržbě.

Společnost **B.B Trends S.L** neodpovídá za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

NÁVOD K POUŽITÍ

Instalace

1. Ujistěte se, že je zvlhčovač odpojený od sítě.

2. Umístěte zvlhčovač na rovný povrch a sejměte kryt nádržky na vodu. Ujistěte se, že plovoucí kulička je uvnitř síťované trubky v poloze „UP". Utáhněte síťovou trubku ve směru hodinových ručiček a odstraňte obdélníkovou perleťovou bavlnu.

3. Naplňte nádrž příslušným množstvím čisté vody z vodovodu nebo čisté vody. Ujistěte se, že celkové množství vody nikdy nepřekročí značku hladiny „MAX". Nelijte vodu na kryt výstupu vzduchu a síťovou trubici, aby se zabránilo rozstřikování vody všemi směry. (obr. 1)

4. Pokud chcete, přidejte malé množství aromatického oleje (přibližně 2,5-3 ml) do nádobky určené pro tento účel.

5. Nasaďte zpět kryt nádrže na vodu a zapojte zvlhčovač do zásuvky napájení. Před připojením napájení zkontrolujte provozní napětí stroje a napájecí napětí, zda jsou stejné.

OVLÁDACÍ PANEL (OBR. 2)

A. Tlačítko pohotovostního režimu
B. Tlačítko nastavení vlhkosti
C. Tlačítko vytváření mlhy
D. Tlačítko časovače
E. Okolní teplota (°C) / Relativní vlhkost (%RH)
F. Úroveň vlhkosti během provozu
G. Indikátor prázdné nádrže na vodu
H. Indikátor teploty

I. Indikátor relativní vlhkosti

J. Indikátor časovače

K. Dekorativní indikátor teplého světla

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Připojte zařízení. Všechny ikony na digitálním displeji se na sekundu rozsvítí a uslyšíte dlouhý zvukový signál signalizující, že zvlhčovač přešel do pohotovostního režimu.

2. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí začněte pracovat. Digitální ovládací panel se zapne a uslyšíte krátký zvukový signál. Opětovným stisknutím operaci zastavíte.

Pozor: jakmile je hladina vody v nádrži zvlhčovače příliš nízká, indikátor prázdné nádrže na vodu, bliká červeně a zvlhčovač se automaticky vypne. Odpojte prosím zvlhčovač pro doplnění vodou.

3. Digitální ovládací panel bude v reálném čase zobrazovat pokojovou teplotu (°C) a vlhkost (%RH), střídavě každé 3 sekundy. Výchozí úroveň pracovní mlhy je 3.

PROVOZNÍ REŽIMY

Zvlhčovač umožňuje nastavit speciální funkce podle vlastního uvážení:

- Tlačítko mlhy: Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte odpovídající výstup pracovní mlhy. Každé stisknutí umožňuje vybrat tři různé úrovně (1-nízká, 2-střední, 3-vysoká).

- Tlačítko časovače: jakmile zvlhčovač běží, stisknutím tlačítka časovače nastavte harmonogram funkce vypnutí. Můžete vybrat 1 hodinu, 2 hodiny, 4 hodiny nebo 8 hodin pro každé stisknutí. Po uplynutí nastaveného času se zařízení vypne. Chcete-li kdykoli zrušit výběr časovače, stiskněte opakovaně tlačítko časovače, dokud se nezobrazí číslice digitálního časovače a nezmizí indikátor.

- Tlačítko hygrostatu: stiskněte toto tlačítko pro nastavení požadované relativní vlhkosti (% RH) v místnosti. Můžete si vybrat jednu z deseti úrovní od 45 % do 90 % v krocích po 5 %. Zařízení se automaticky vypne, jakmile místnost dosáhne naprogramované úrovně vlhkosti. Jakmile vlhkost klesne pod požadovanou úroveň, zařízení se automaticky restartuje.

- Režim uspání: Tento zvlhčovač má zejména pro zajištění teplejšího a příjemnějšího prostředí v noci možnost na dlouhou dobu vypnout digitální displej stisknutím tlačítka časovače na tři sekundy. V režimu uspání bude zvlhčovač fungovat normálně. Stisknutím libovolného tlačítka nebo stisknutím tlačítka časovače na tři sekundy se vrátíte do normálního provozu.

- Dekorativní teplé světlo: pro vstup stiskněte a podržte tlačítko hygrostatu po dobu tří sekund a přejděte do tohoto režimu. Rozsvítí se dekorativní indikátor teplého světla. Bude sedm barevných světélek střídavě, aby byla zajištěna uvolněnější atmosféra. Stiskněte dlouze hygrostat znovu na tři sekundy, světlo zhasne.

- Aromaterapie: přidejte malé množství aromatického oleje (asi 2,5-3 ml) do nádržky na aromatický olej a užívejte si terapeutické vůně.

Funkce dálkového ovládání Obr. 3: Dálkový ovladač odpovídá funkci každého tlačítka.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Varování: před běžným čištěním ventilátoru vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

K čištění spotřebiče použijte měkký mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky. Neponořujte žádnou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny: pokud k tomu dojde, neponořujte ruce do kapaliny a nejdřív vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pečlivě spotřebič osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické součásti suché: v případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika.

Aby nedocházelo k tvorbě pachů a aby byla zajištěna správná funkce jednotky, musí být jednotka vnitřně čištěna jednou za dva týdny.

Sejměte zadní panel uvolněním dvou upevňovacích kolíků a zvednutím panelu nahoru ze 2 horních upevňovacích bodů. Vyjměte z jednotky filtr a voštinový filtr. Umyjte filtr v teplé vodě s jemným mýdlovým roztokem; v případě potřeby použijte měkký kartáč.

Opláchněte čistou vodou a nechte oschnout. Umyjte voštinový filtr čistou vodou a v případě potřeby měkkým kartáčem. Nechte oschnout. Vyprázdněte vodní nádrž a umyjte vodou, jemným mýdlovým roztokem a v případě

potřeby měkkým kartáčem. Opláchněte čistou vodou a nechte oschnout.

Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, uskladněte jej a chraňte jej před prachem a vlhkostí; doporučujeme použít originální obal. Pokud se rozhodnete spotřebič přestat používat, doporučujeme znemožnit jeho používání přerušením přívodního kabelu (nejprve se ujistěte, že je zástrčka odpojena od síťové zásuvky) a zajistit, aby části, které by mohly být nebezpečné pro děti (např. vrtule), nemohly představovat riziko.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje (displej vypnutý a žádná mlha)	• Je připojen napájecí kabel? • Provozní teplota je příliš nízká nebo příliš vysoká	• Připojte zařízení ke zdroji napájení • Provozní teplota: 5-40 ºC
Funkce zvlhčování nefunguje (displej zapnutý, ale žádná mlha)	Není nádrž na vodu příliš plná?	Odstraňte z nádrže trochu vody Nádrž
Zařízení produkuje nízkou úroveň mlhy	Převodník atomizéru může být ucpaný	Vyčistěte nádrž na vodu a stříkací převodník, abyste odstranili veškeré nečistoty a usazeniny vodního kamene.
Zařízení pracuje příliš hlasitě	• Není zařízení nakloněno nebo nestabilní? • Není v nádrži příliš málo vody?	• Přemístěte zařízení na stabilní, odolné místo. • Naplňte nádržku na vodu

LIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vhoďte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

Varování:

1. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
2. Používejte pouze lithiové baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
3. Nepoužívejte dálkový ovladač, pokud baterie unikly.
4. Pokud není dálkový ovladač delší dobu používán, oddělte baterii izolačním prvkem.
5. Baterie musí být recyklovány nebo zlikvidovány správným způsobem. Nevyhazujte baterie do ohně, trouby ani do blízkosti hořlavých předmětů, protože může dojít k výbuchu. Nevyhazujte baterie do běžného odpadu, městských recyklačních nádob ani do ohně, protože mohou unikat nebo explodovat.
6. Pokud zařízení není používáno po delší dobu, musí být zástrčka vždy vytažena ze zásuvky.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. VERÍME, VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI, PROSÍM, DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS

1. Výpust pary
2. Kryt nádrže na vodu
3. Nádrž na vodu
4. Ovládací panel
5. Plávajúce guličkа
6. Sieťovaná rúrka
7. Nádoba na aromatický olej
8. Výstup vzduchu
9. Plavák chrániaci pred nedostatkom vody
10. Napájací kábel
11. Farebné svetlo
12. Prevodník atomizéra

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými,

zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nemajú hrať. Deti bez dohľadu nesmú spotrebič čistiť, ani vykonávať údržbu. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pred montážou, demontážou a čistením je nutné odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Počas plnenia vodou a čistenia má byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.

UPOZORNENIE: Mikroorganizmy, ktoré sa môžu nachádzať vo vode alebo v prostredí, v ktorom sa spotrebič používa alebo skladuje, môžu rásť v nádrži na vodu a premietať sa

do vzduchu, čo môže spôsobiť vážne zdravotné riziko, keď sa voda nedoplní a nádrž je nie je riadne vyčistené každé tri dni. Pri plnení, čistení a odstraňovaní vodného kameňa zo spotrebiča postupujte podľa príslušných častí návodu.

Tento symbol znamená, že nádrž na vodu by sa mala čistiť každé tri dni.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnostiach na vetranie miestností: nepoužívajte ho na iné účely. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody vzniknuté následkom nevhodného, nesprávneho alebo nezodpovedného použitia, ani za opravy vykonané nekvalifikovanými technikmi. Nevsúvajte prsty ani iné predmety do spotrebiča. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak javí známky poškodenia; v prípade pochybností ho zaneste profesionálnemu, kvalifikovanému technikovi. Spotrebičom počas používania nehýbte.Keď spotrebič práve nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Spotrebič nechytajte mokrými rukami alebo chodidlami. Nepokúšajte sa spotrebič premiestniť ťahaním za napájací kábel. Neťahajte napájací kábel ani samotný spotrebič, ak chcete zástrčku odpojiť z elektrickej zásuvky. Ak chcete spotrebič očistiť, postupujte podľa pokynov v návode na použitie, ktoré nájdete v časti venovanej čisteniu a údržbe.

Spoločnosť **B.B trends S.L** odmieta zodpovednosť za akúkoľvek ujmu na zdraví spôsobenú osobám alebo zvieratám a akékoľvek poškodenie predmetov v dôsledku nedodržania vyššie uvedených upozornení.

NÁVOD NA POUŽITIE

Inštalácia

1. Uistite sa, že je zvlhčovač odpojený od siete.

2. Umiestnite zvlhčovač na rovný povrch a odoberte kryt nádržky na vodu. Uistite sa, že plávajúca gulička je vo vnútri sieťovanej rúrky v polohe „UP". Utiahnite sieťovú rúrku v smere hodinových ručičiek a odstráňte obdĺžnikovú perleťovú bavlnu.

3. Naplňte nádrž príslušným množstvom čistej vody z vodovodu alebo čistej vody. Uistite sa, že celkové množstvo vody nikdy neprekročí značku hladiny „MAX". Nelejte vodu na kryt výstupu vzduchu a sieťovú trubicu, aby sa zabránilo rozstrekovaniu vody všetkými smermi. (obr. 1)

4. Ak chcete, pridajte malé množstvo aromatického oleja (približne 2,5-3 ml) do nádobky určenej na tento účel.

5. Nasaďte späť kryt nádrže na vodu a zapojte zvlhčovač do zásuvky napájania. Pred pripojením napájania skontrolujte prevádzkové napätie stroja a napájacie napätie, či sú rovnaké.

OVLÁDACÍ PANEL (OBR. 2)

A. Tlačidlo pohotovostného režimu
B. Tlačidlo nastavenia vlhkosti
C. Tlačidlo vytvárania hmly
D. Tlačidlo časovača
E. Teplota okolia (°C) / Relatívna vlhkosť (%RH)
F. Úroveň vlhkosti počas prevádzky
G. Indikátor prázdnej nádrže na vodu

H. Indikátor teploty

I. Indikátor relatívnej vlhkosti

J. Indikátor časovača

K. Dekoratívny indikátor teplého svetla

SPÔSOB POUŽITIA

1. Pripojte zariadenie. Všetky ikony na digitálnom displeji sa na sekundu rozsvietia a budete počuť dlhý zvukový signál signalizujúci, že zvlhčovač prešiel do pohotovostného režimu.

2. Stlačením tlačidla zapnutie/vypnutie začnite pracovať. Digitálny ovládací panel sa zapne a budete počuť krátky zvukový signál. Opätovným stlačením operáciu zastavíte.

Pozor: akonáhle je hladina vody v nádrži zvlhčovača príliš nízka, indikátor prázdnej nádrže na vodu, bliká červeno a zvlhčovač sa automaticky vypne. Odpojte prosím zvlhčovač na doplnenie vodou.

3. Digitálny ovládací panel bude v reálnom čase zobrazovať izbovú teplotu (°C) a vlhkosť (%RH), striedavo každé 3 sekundy. Predvolená úroveň pracovnej hmly je 3.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Zvlhčovač umožňuje nastaviť špeciálne funkcie podľa vlastného uváženia:

- Tlačidlo hmly: Stlačením tohto tlačidla nastavíte zodpovedajúci výstup pracovnej hmly. Každé stlačenie umožňuje vybrať tri rôzne úrovne (1-nízka, 2-stredná, 3-vysoká).

- Tlačidlo časovača: akonáhle zvlhčovač beží, stlačením tlačidla časovača nastavte harmonogram funkcie vypnutia. Môžete vybrať 1 hodinu, 2 hodiny, 4 hodiny alebo 8 hodín pre každé stlačenie. Po uplynutí nastaveného času sa zariadenie vypne. Ak chcete kedykoľvek zrušiť výber časovača, stlačte opakovane tlačidlo časovača, kým sa nezobrazia číslice digitálneho časovača a nezmizne indikátor.

- Tlačidlo hygrostatu: stlačte toto tlačidlo pre nastavenie požadovanej relatívnej vlhkosti (% RH) v miestnosti. Môžete si vybrať jednu z desiatich úrovní od 45 % do 90 % v krokoch po 5 %. Zariadenie sa automaticky vypne, akonáhle miestnosť dosiahne naprogramovanú úroveň vlhkosti. Akonáhle vlhkosť klesne pod požadovanú úroveň, zariadenie sa automaticky reštartuje.

- Režim uspania: Tento zvlhčovač má najmä na zabezpečenie teplejšieho a príjemnejšieho prostredia v noci možnosť na dlhú dobu vypnúť digitálny displej stlačením tlačidla časovača na tri sekundy. V režime uspania bude zvlhčovač fungovať normálne. Stlačením ľubovoľného tlačidla alebo stlačením tlačidla časovača na tri sekundy sa vrátite do normálnej prevádzky.

- Dekoratívne teplé svetlo: pre vstup stlačte a podržte tlačidlo hygrostatu po dobu troch sekúnd a prejdite do tohto režimu. Rozsvieti sa dekoratívny indikátor teplého svetla. Bude sedem farebných svetielok striedavo, aby bola zaistená uvoľnenejšia atmosféra. Stlačte dlho hygrostat znova na tri sekundy, svetlo zhasne.

- Aromaterapia: pridajte malé množstvo aromatického oleja (asi 2,5-3 ml) do nádržky na aromatický olej a užívajte si terapeutické vône.

Funkcia diaľkového ovládania Obr. 3: Diaľkový ovládač zodpovedá funkcii každého tlačidla.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Upozornenie: Skôr než pristúpite k pravidelnému čisteniu, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Na čistenie prístroja použite jemnú, mierne navlhčenú handričku; nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky. Žiadnu časť spotrebiča neponárajte do vody ani inej kvapaliny: ak nastane taká situácia, neponárajte ruky do kvapaliny. Najprv odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Prístroj starostlivo osušte a skontrolujte všetky elektrické súčasti, či nie sú mokré. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika. Každé dva týždne je potrebné vyčistiť vnútorné časti spotrebiča, aby bolo zabezpečené jeho správne fungovanie a zabránilo sa vzniku zápachu. Zadný panel odnímte tak, že uvoľníte dva spojovacie kolíky a zdvihnete ho nahor, mimo 2 horných spájacích bodov. Z jednotky vyberte filter a voštinový filter. Filter umyte v teplej vode s jemným čistiacim prípravkom. V prípade potreby použite jemnú kefu.

Opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť. Voštinový filter umyte čistou vodou a v prípade potreby použite jemnú kefku. Nechajte ho vyschnúť. Vyprázdnite nádrž na vodu a vyčistite ju vodou, v prípade potreby použite

roztok s pridaním jemného čistiaceho prostriedku a jemnú kefu. Opláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť. V prípade dlhodobého nepoužívania spotrebič odložte. Zabaľte ho tak, aby bol chránený pred prachom a vlhkosťou (odporúčame použiť originálny obal). Ak sa rozhodnete prístroj prestať používať, odporúča sa vyradiť ho z činnosti prerušením napájacieho kábla (najskôr skontrolujte, či je zástrčka odpojená od sieťovej zásuvky) a zaistiť, aby časti, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti (napr. lopatka), nemohli spôsobiť ujmu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje (displej vypnutý a žiadna hmla)	• Je pripojený napájací kábel? • Prevádzková teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká	• Pripojte zariadenie k zdroju napájania • Prevádzková teplota: 5-40 ºC
Funkcia zvlhčovania nefunguje (displej zapnutý, ale žiadna hmla)	Nie je nádrž na vodu príliš plná?	Odstráňte z nádrže trochu vody Nádrž
Zariadenie produkuje nízku úroveň hmly	Prevodník atomizéra môže byť upchatý	Vyčistite nádrž na vodu a striekací prevodník, aby ste odstránili všetky nečistoty a usadeniny vodného kameňa.
Zariadenie pracuje príliš hlasno	• Nie je zariadenie naklonené alebo nestabilné? • Nie je v nádrži príliš málo vody?	• Premiestnite zariadenie na stabilné, odolné miesto. • Naplňte nádržku na vodu

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zaradení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhoďte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

Upozornenie:

1. Uchovávajte batérie mimo dosahu detí.
2. Používajte iba lítiové batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
3. Nepoužívajte diaľkové ovládanie, ak batérie unikli.
4. Ak diaľkové ovládanie nepoužívate dlhší čas, oddeľte batériu izolačným prvkom.
5. Batérie musia byť recyklované alebo správne zlikvidované. Nevhadzujte batérie do ohňa, rúry ani do blízkosti horľavých predmetov, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu. Nevhadzujte batérie do bežného odpadu, mestských recyklačných nádob alebo do ohňa, pretože by mohli unikať alebo explodovať.
6. Ak sa zariadenie nepoužíva dlhší čas, zástrčku je potrebné vždy vytiahnuť zo zásuvky.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK ELÉGEDETTSÉGÉRE SZOLGÁL MAJD.

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT KÉRJÜK, ALAPOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, MERT A KÉSŐBBIEKBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ.

LEÍRÁS

1. Pára kifúvó
2. Víztartály fedél
3. Víztartály
4. Vezérlőpanel
5. Lebegő golyó
6. Rácsos cső
7. Illóolaj tartály
8. Levegő kifúvó
9. Vízszint-szabályozó úszószelep
10. Áramellátó kábel
11. Színes fény
12. Porlasztó átalakító

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A berendezést gyermekek (8 éves kortól) és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi

képességű személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező

személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt teszik ezt, vagy amennyiben utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és tájékoztatták őket a berendezéssel kapcsolatos veszélyekről. Gondoskodjon róla, hogy a gyerekek ne játszanak a berendezéssel. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett tisztíthatják meg a berendezést, és végezhetik el a karbantartást. A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más, megfelelően képzett szakemberre. A készülék tápkábelét összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki. A vízzel való feltöltés és a tisztítás előtt a készüléket válassza le az áramforrásról.

FIGYELMEZTETÉS: A vízben vagy abban a környezetben, amelyben a készüléket használják vagy tárolják, előfordulhatnak mikroorganizmusok, amelyek a víztartályban elszaporodhatnak, és a levegőbe kerülhetnek, ami komoly egészségügyi kockázatot okozhat, ha a vizet nem töltik fel, és a tartályt nem tisztították megfelelően háromnaponta. Kövesse a kézikönyv megfelelő szakaszait a készülék feltöltésére, tisztítására és vízkőmentesítésére vonatkozóan.

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a víztartályt háromnaponta kell tisztítani.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a berendezés kizárólag a háztartásban, a helyiségek szellőztetésére használható: ne használja más célra. Bármilyen egyéb felhasználása veszélyes és helytelen. A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő, helytelen és felelőtlen használatból származó károkért és/vagy a szakképzetlen szakemberek által végzett javításokért. Ne dugja át az ujját és más tárgyakat a készülék védőrácsán. A készüléket gyermekek elől elzárva kell tartani. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően vagy ha szemmel láthatóan károsodott; kétség esetén forduljon megfelelően képzett szakemberhez. Használat közben ne mozgassa a készüléket. Ha a készülék nincs használatban, húzza ki a villásdugóját a konnektorból. Ne nyúljon a készülékhez nedves kézzel vagy lábbal. Ne a tápkábelt fogva mozgassa a készüléket. A konnektorból a villásdugót ne a tápkábelnél fogva húzza ki. A berendezés tisztításához kövesse a kézikönyv tisztításra és karbantartásra vonatkozó részében található utasításokat.

Az **B.B Trends S.L** nem vállal felelősséget azokért a károkért és sérülésekért, amelyek a fent említett figyelmeztetések be nem tartása miatt következhetnek be az embereknél, állatoknál vagy tárgyaknál.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Telepítés

1. Győződjön meg róla, hogy a párásító ki van húzva az áramforrásból.

2. Helyezze a párásítót sík felületre, és vegye le a víztartály fedelét. Győződjön meg arról, hogy a lebegő golyó a rácsos cső belsejében ‚UP' pozícióban van. Húzza meg a rácsos csövet az óramutató járásával megegyező irányba, és távolítsa el a téglalap alakú gyöngyös pamutot.

3. Töltse fel a tartályt megfelelő mennyiségű tiszta csapvízzel vagy tisztított vízzel. Ügyeljen arra, hogy a víz mennyisége soha ne haladja meg a ‚MAX' szintjelzőt. Ne öntsön vizet a levegő kimeneti nyílásába és a rácsos csőbe, hogy megakadályozza a víz kifröccsenését minden irányba. (1. ábra)

4. Ha szeretné, adjon egy kis mennyiségű (kb. 2,5-3 ml) illóolajat az erre a célra mellékelt tartályba.

5. Tegye vissza a víztartály fedelét és csatlakoztassa a párásítót az áramforráshoz. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék működési feszültsége és a hálózati feszültség megegyezik-e.

VEZÉRLŐPANEL (2. rajz)

A. Készenléti állapot gomb

B. Higrosztát gomb

C. Ködképző gomb

D. Időzítőgomb

E. Környezeti hőmérséklet (°C) / Relatív páratartalom (%RH)

F. Páratartalomszint működés közben

G. Üres víztartály kijelző

H. Hőmérséklet kijelző

I. Relatív páratartalom kijelző

J. Időzítő kijelző

K. Melegfény dekorációs kijelző

HASZNÁLATI MÓD

1. Csatlakoztassa a készüléket. Az összes ikon megjelenik a digitális kijelzőn egy másodpercre, és egy hosszú hangjelzés hallható, jelezve, hogy a párásító készenléti állapotba került.

2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a működés megkezdéséhez. A digitális vezérlőpanel bekapcsol, és egy rövid hangjelzés hallható. Nyomja meg ismét a gombot a működés leállításához. Megjegyzés: Ha a párásító víztartályának vízszintje túl alacsony, a tartály ürességét jelző lámpa pirosan villogni kezd, és a párásító automatikusan kikapcsol. Kérjük, húzza ki a készüléket a víz feltöltéséhez.

3. A digitális vezérlőpanel valós időben mutatja a helyiség hőmérsékletét (°C) és páratartalmát (%RH), amelyek 3 másodpercenként váltakoznak. Az alapértelmezett páraszint 3.

MŰKÖDÉSI MÓDOK

A párásító lehetővé teszi a speciális funkciók tetszés szerinti beállítását:

- Pára gomb: Nyomja meg ezt a gombot a pára kibocsátási szintjének beállításához. Három különböző szint választható (1-alacsony, 2-közepes, 3-magas) minden egyes nyomásra.

- Időzítőgomb: Amikor a párásító működik, az időzítő gomb megnyomásával beállítható az ütemezett kikapcsolás. Választhat 1 óra, 2 óra, 4 óra vagy 8 óra közül minden egyes nyomásra. Ha lejár az idő, a készülék kikapcsol. Az időzítő törléséhez nyomja meg az időzítő gombot többször, amíg az időzítő jelzés eltűnik.

- Higrosztát gomb: Ezzel a gombbal beállíthatja a kívánt relatív páratartalmat (%RH) a helyiségben. Tíz szint választható 45% és 90% között, 5%-os lépésekkel. A készülék automatikusan kikapcsol, ha elérte a beállított páratartalom szintet. Amikor a páratartalom a kívánt szint alá esik, a készülék újraindul.

- Alvó üzemmód: Az éjszakai kellemesebb környezet érdekében ez a párásító lehetőséget biztosít a digitális kijelző kikapcsolására, ha az időzítőgombot 3 másodpercig nyomva tartja. A párásító tovább működik ebben az üzemmódban. Nyomja meg bármelyik gombot vagy az időzítőgombot újra 3 másodpercig a normál működés visszaállításához.

-Dekorációs meleg fény: Tartsa lenyomva a higrosztát gombot 3 másodpercig, hogy belépjen ebbe az üzemmódba. A dekoratív meleg fény bekapcsol, és hét különböző szín váltakozik, kellemesebb légkört teremtve. A fény kikapcsolásához tartsa lenyomva a higrosztát gombot 3 másodpercig.

- Aromaterápia: Adjon hozzá kis mennyiségű illóolajat (kb. 2,5-3 ml) az aromatartályba, és élvezze a terápiás illatokat.

- Távirányító funkciója (3. ábra): A távirányító megegyezik az egyes gombok funkcióival.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen tisztítási feladatot elkezdene. A test tisztítása Törölje le a párásítót egy száraz és puha ruhával. Az erős szennyeződés eltávolításához törölje le egy ruhával szorosan kicsavarva. Soha ne használjon nedves ruhát a kezelőpanel tisztításához. NE MERÍTSÜK BE VÍZ VAGY MÁS FOLYADÉK.

A deformáció vagy repedés elkerülése érdekében ne használjon benzint, hígítót vagy folyékony tisztítószert. A vegyszeres kendő megváltoztathatja az egység színét. A víztartály tisztítása

A víztartályt háromnaponta ki kell tisztítani, nehogy víz kerüljön a tartályba elavult, és tartsa tisztán és jó állapotban

a párásító belsejét. Amikor az egység nem Ha hosszú ideig használja, tartsa szárazon a párásító belsejét és tárolja hűvös és száraz helyen. Vízkőmentesítési módszer Öntse a vízkőoldó szert a gép aljába, majd adjon hozzá körülbelül 60°C-os meleg vizet oldja fel a vízkőoldó szert. Hagyja ázni 5-10 percig. Használjon puha tisztítószert ecsettel a porlasztó jelátalakító felületének kefeléséhez, amíg a vízkő el nem távolodik, és egyidejűleg tisztítsa meg az alapot. Öblítse le a gépülést és a porlasztó felületét jeladót tiszta vízzel.

PROBLÉMAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik (a kijelző kikapcsolt és nincs permet)	• Csatlakoztatva van a kábel? • Az üzemi hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas	• Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz • Üzemi hőmérséklet: 5-40 °C
A párásító funkció nem működik (kijelző bekapcsolva, de nincs permet)	Túlságosan tele van a víztartály?	Öntsön ki egy kis vizet a tartályból
A készülék alacsony szintű permetet termel	Az porlasztó átalakítója el lehet dugulva	Tisztítsa meg a víztartályt és a porlasztó átalakítóját, hogy eltávolítsa a szennyeződéseket és a lerakódott vízkövet.
A működés zajos	• A készülék félre van billentve vagy nem stabil? • Nincs elegendő víz a tartályban?	• Helyezze a készüléket egy stabil, ellenálló helyre. • Töltse meg a víztartályt

HULLADÉKKEZELÉS

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elemgyűjtő dobozba dobja ki.

Figyelmeztetés:

1. Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva.
2. Csak lítium elemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
3. Ne használja a távirányítót, ha az elemek szivárogtak.
4. Ha a távirányító hosszabb ideig nincs használatban, szigetelő darabbal válassza el az elemeket.
5. Az elemeket újra kell hasznosítani vagy megfelelően kell ártalmatlanítani. Ne dobja az elemeket tűzbe, sütőbe vagy gyúlékony tárgyak közelébe, mert robbanást okozhat. Ne dobja az elemeket normál hulladékba, városi újrahasznosító tartályokba vagy tűzbe, mert az elemek szivároghatnak vagy felrobbanhatnak.
6. Ha az eszközt hosszabb ideig nem használja, a dugót mindig ki kell húzni a konnektorból.

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. NE DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE DUPĂ PLACUL ȘI NEVOILE DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. PĂSTRAȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

DESCRIERE

1. Răspândirea aburului
2. Capacul rezervorului de apă
3. Rezervor de apă
4. Panou de control
5. Minge plutitoare
6. Țeavă de plasă
7. Recipient pt ulei aromat
8. Ieșirea aerului
9. Plutitor care protejează împotriva lipsei de apă
10. Cablu de alimentare
11. Lumină colorată
12. Traductor atomizator

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare utilizării acestuia, cu condiția să fie supravegheate sau să li se ofere instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Sunt interzise curățarea și întreținerea aparatului de către copiii nesupravegheați.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol. Este necesar să se deconecteze aparatul înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare în timpul curățării și umplerii cu apă.

AVERTISMENT: Microorganisme care pot fi prezente în apă sau în mediul în care se află

aparatul este folosit sau depozitat poate crește în rezervorul de apă și poate fi proiectat în aer, provocând a risc grav pentru sănătate atunci când apa nu este completată și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare trei zile. Urmați secțiunile aferente din manual pentru umplerea, curățarea și detartrarea aparatului.

Acest simbol înseamnă că rezervorul de apă trebuie curățat la fiecare trei zile.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic pentru ventilarea camerelor: nu îl folosiți în alte scopuri. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este considerat responsabil pentru nicio daună care rezultă din utilizarea necorespunzătoare, incorectă și iresponsabilă și/sau pentru reparațiile efectuate de tehnicieni necalificați.

Nu introduceți degetele sau alte obiecte în aparat. Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.

Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă pare să fie deteriorat; dacă există dubii, duceți-l la un tehnician calificat. Nu mișcați aparatul în timp ce acesta funcționează.

În cazul în care aparatul nu este utilizat, scoateți ștecărul din priză. Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude. Nu trageți aparatul de cablu pentru a-l muta. Nu trageți cablul sau aparatul pentru a scoate ștecărul de la rețeaua de alimentare. Pentru a curăța aparatul, urmați instrucțiunile din secțiunea manualului dedicat curățării și întreținerii.

B.B Trends S.L nu va fi trasă la răspundere pentru niciun prejudiciu sau daune care ar putea apărea la oameni, animale sau obiecte ca urmare a nerespectării avertismentelor menționate anterior.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instalare

1. Asigurați-vă că umidificatorul este deconectat.

2. Așezați umidificatorul pe o suprafață plană și îndepărtați capacul rezervorului de apă. Asigurați-vă că

bila plutitoare se află în interiorul tubului de plasă în poziția „sus". Strângeți tubul plasei în sensul acelor de ceasornic și îndepărtați bumbacul perlat dreptunghiular.

3. Umpleți rezervorul cu cantitatea adecvată de apă curată de la robinet sau apă curată. Asigurați-vă că niciodată

cantitatea totală de apă nu depășește marcajul de nivel „MAX". Nu turnați apă în capacul de evacuare a aerului și tubul cu plasă pentru a preveni stropirea apei în toate direcțiile. (Fig. 1)

4. Dacă doriți, adăugați o cantitate mică de ulei aromat (aproximativ 2,5-3 ml) în recipientul inclus

în acest scop.

5. Montați inapoi capacul rezervorului de apă și conectați umidificatorul la priză. Înainte de a conecta sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea de funcționare a mașinii și tensiunea de alimentare sunt aceleași.

PANOUL DE CONTROL (FIG. 2)

A. Buton de veghe

B. Buton de reglare a umidității

C. Buton de eliberare a aburului

D. Buton timer

E. Temperatura ambiantă (ºC) / Umiditatea relativă (%RH)

F. Nivelul de umiditate în timpul funcționării

G. Indicator rezervor de apă gol

H. Indicator de temperatură

I. Indicator de umiditate

J. Indicatorul timer

K. Indicator decorativ de lumina caldă

CUM SE UTILIZA

1. Conectați-vă dispozitivul. Toate pictogramele de pe afișajul digital se vor aprinde pentru o secundă și veți auzi un semnal sonor lung care indică faptul că umidificatorul a intrat în modul standby.

2. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a începe lucrul. Panoul de control digital se va porni și veți auzi un bip scurt. Apăsați-l din nou pentru a opri operația.

Notă: Când nivelul apei din rezervorul umidificatorului este prea scăzut, indicatorul rezervorului de apă gol se va aprinde, va clipi roșu și umidificatorul se va opri automat. Vă rugăm să deconectați umidificatorul si să-l umpleți cu apă.

3. Panoul de control digital va afișa temperatura camerei (°C) și umiditatea în timp real (%RH), alternând la fiecare 3 secunde. Nivelul implicit de ceață de lucru este 3.

MODURI DE OPERARE

Umidificatorul vă permite să setați funcții speciale după cum doriți:

- Buton de ceață: Apăsați acest buton pentru a regla ieșirea de ceață de lucru. Fiecare apăsare vă permite să selectați trei niveluri diferite (1-scăzut, 2-mediu, 3-înalt).

- Butonul timer: Când umidificatorul funcționează, apăsați butonul timer pentru a seta timpul pentru functia de oprire. Puteți alege 1 oră, 2 ore, 4 ore sau 8 ore pentru fiecare apăsare. Când timpul setat expiră, dispozitivul se va opri. Pentru a anula oricând selecția timerului, apăsați butonul timer în mod repetat până când apar cifrele temporizatorului digital și indicatorul dispare.

- Butonul Humidistat: apăsați acest buton pentru a seta umiditatea relativă dorită (% RH) în cameră. Puteți selecta unul dintre zece niveluri de la 45% la 90% în trepte de 5%. Dispozitivul se va opri automat când camera atinge nivelul de umidificare programat. Când umiditatea scade sub nivelul dorit, dispozitivul repornește automat.

- Modul Sleep: Mai ales pentru a oferi un mediu mai cald și mai plăcut pe timp de noapte, acest umidificator are opțiunea de a opri afișajul digital pentru o perioadă lungă de timp, apăsând butonul temporizatorului timp de trei secunde. Umidificatorul va funcționa normal în modul de repaus. Apăsați orice buton sau apăsați butonul temporizatorului timp de trei secunde din nou pentru a reveni la funcționarea normală.

- Lumină caldă decorativă: apăsați și mențineți apăsat butonul de higrostat timp de trei secunde pentru a intra în acest mod. Indicatorul de lumină decorativă, caldă se va aprinde. Vor fi șapte lumini colorate alternând pentru a oferi o atmosferă mai relaxată. Apăsați lung pe umidistat din nou timp de trei secunde, lumina se va stinge.

- Aromoterapie: adăugați o cantitate mică de ulei aromat (aproximativ 2,5-3 ml) în recipientul de ulei aromat și bucurați-vă de aromele terapeutice.

Funcția telecomandă Fig. 3: Telecomanda corespunde unei anumite funcții fiecărui buton.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Opriți unitatea și deconectați ștecherul de alimentare înainte de a începe orice activitate de curățare.

Curățarea corpului Ștergeți umidificatorul cu o cârpă uscată și moale. Pentru a îndepărta murdăria grea, ștergeți-o cu o cârpă strâns strâns. Nu utilizați niciodată o cârpă umedă pentru curățarea panoului de control. NU CUMERAȚI ÎN APA SAU ORICE ALT LICHID.

Pentru a evita orice deformare sau crăpare, nu utilizați benzen, diluant sau detergenți lichidi.

Pânza chimică poate provoca schimbarea culorii unității.

Curățarea rezervorului de apă

Rezervorul de apă trebuie curățat la fiecare trei zile pentru a evita intrarea apei în rezervor învechit și păstrați interiorul umidificatorului curat și în stare bună. Când unitatea nu este fiind utilizat pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să păstrați în interiorul umidificatorului uscat și depozitat într-un loc răcoros și uscat.

Metoda de detartrare

Turnați agentul de detartrare în baza mașinii, apoi adăugați aproximativ 60 ºC apă caldă dizolvați agentul de detartrare. Se lasa la macerat 5-10 minute. Utilizați o curățare moale perie pentru a peria suprafața traductorului atomizatorului până când cântarul este îndepărtat și curățați baza în același timp. Clătiți scaunul mașinii și suprafața atomizorului traductor cu apă curată.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu funcționează (ecran stins și fără aburi)	• Este conectat cablul de alimentare? • Temperatura de funcționare este prea scăzută sau prea ridicată	• Conectați dispozitivul la sursa de alimentare • Temperatura de functionare: 5-40 ºC
Funcția de umidificare nu merge (ecranul aprins, dar fără aburire)	Rezervorul de apă este prea plin?	Scoateți puțină apă din rezervor
Aparatul produce un nivel scăzut de aburi	Capatul pulverizatorului poate fi înfundat.	Curățați rezervorul de apă și traductorul de pulverizare pentru a îndepărta orice reziduuri și depunerile de calcar.
Funcționarea este zgomotoasă	• Dispozitivul este înclinat sau instabil? • Este prea puțină apă în rezervor?	• Mutați dispozitivul într-un loc stabil și durabil. • Umpleți rezervorul de apă

ELIMINAREA PRODUSULUI

Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

Avertisment:

1. Păstrați bateriile la îndemâna copiilor.
2. Utilizați numai baterii litiu. Nu utilizați baterii reîncărcabile.
3. Nu utilizați telecomanda dacă bateriile s-au scurs.
4. Dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă lungă, separați bateria cu o piesă izolatoare.
5. Bateriile trebuie reciclate sau eliminate corespunzător. Nu aruncați bateriile în foc, cuptor sau în apropierea obiectelor inflamabile, deoarece pot exploda. Nu aruncați bateriile în gunoiul obișnuit, în containerele municipale de reciclare sau în foc, deoarece pot scurge sau exploda.
6. Când produsul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, ștecherul trebuie scos întotdeauna din priză.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКТА. ХРАНИТЕ ДОКУМЕНТ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ С ЦЕЛЬЮ БУДУЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.

ОПИСАНИЕ

1. Выход пара
2. Крышка бака для воды
3. Бак для воды
4. Панель управления
5. Плавающий шар
6. Сетчатая трубка
7. Ёмкость для ароматического масла
8. Отверстие для выхода воздуха
9. Поплавок для предотвращения вытекания воды
10. Шнур питания
11. Цветная подсветка
12. Преобразователь распылителя

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром. Если шнур питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным агентом по обслуживанию или специалистом с аналогичной квалификацией. Перед сборкой, демонтажем и очисткой прибор следует отключить от сети. Прибор необходимо отключить от сети во время заполнения водой и очистки.

Этот символ указывает на то, что бак для воды следует очищать каждые три дня.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прибор предназначен исключительно для домашнего использования для вентиляции помещений. Запрещается использовать его для других целей. Использование в любых других целях считается ненадлежащим и опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего, неправильного или безответственного использования, и за ремонтные работы, выполненные неквалифицированными специалистами. Запрещается вводить пальцы и посторонние предметы в прибор. Храните прибор в месте, недоступном для детей.

Запрещается использовать работающий ненадлежащим образом или поврежденный прибор. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Не перемещайте прибор во время работы. Если прибор не используется, вытяните вилку из розетки. Запрещается прикасаться к прибору мокрыми руками или ногами. Запрещено тянуть прибор за шнур с целью перемещения. Запрещено тянуть шнур или сам прибор для извлечения вилки из розетки. Чистку прибора необходимо выполнять в соответствии с разделом руководства, относящемся к чистке и техническому обслуживанию.

B.B Trends S.L не несет ответственности за любой вред или ущерб, причиненный людям, животным или объектам вследствие игнорирования вышеупомянутых предупреждений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка

1 Убедитесь, что увлажнитель отключён от сети.

2. Поставьте увлажнитель на ровную поверхность и снимите крышку резервуара для воды. Убедитесь, что плавающий шарик находится внутри сетчатой трубки в положении «UP».

Затяните сетчатую трубку по часовой стрелке и извлеките прямоугольный жемчужный хлопок.

3. Наполните бак соответствующим количеством чистой водопроводной или чистой воды. Следите за тем, чтобы общее количество воды не превышало отметку уровня «MAX».

Не заливайте воду в крышку воздуховыпускного отверстия и сетчатую трубку, чтобы вода не разбрызгивалась во все стороны. (Рис. 1)

4 При желании добавьте небольшое количество ароматического масла (примерно 2,5-3 мл) в ёмкость, предусмотренную для этой цели.

5. Установите крышку резервуара для воды на место и подключите увлажнитель к сети.

Перед подключением к электросети убедитесь, что рабочее напряжение устройства и напряжение питания одинаковы.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 2)

A. Кнопка перехода в режим ожидания
B. Кнопка регулировки влажности
C. Кнопка выброса тумана
D. Кнопка таймера
E. Температура окружающей среды (ºC) / Относительная влажность (%RH)
F. Уровень влажности во время работы
G. Индикатор пустого бака для воды
H. Индикатор температуры
I. Индикатор относительной влажности
J. Индикатор таймера
K. Декоративный тёплый световой индикатор

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Подключите устройство. Все значки на цифровом дисплее загорятся на секунду, и вы услышите длинный звуковой сигнал, означающий, что увлажнитель перешёл в режим ожидания.

2. Нажмите кнопку включения/выключения питания, чтобы начать работу. Цифровая панель управления включится, и вы услышите короткий звуковой сигнал. Нажмите её ещё раз, чтобы остановить работу. Обратите внимание: если уровень воды в резервуаре увлажнителя слишком низкий, индикатор пустого

резервуара для воды будет мигать красным цветом, и увлажнитель автоматически выключится. Пожалуйста, отсоедините увлажнитель, чтобы долить воду.

На цифровой панели управления в режиме реального времени отображается комнатная температура (°C) и влажность воздуха (%RH), сменяя друг друга каждые 3 секунды. Уровень тумана по умолчанию равен 3.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Увлажнитель позволяет настроить специальные функции по своему усмотрению:

- Кнопка тумана: нажмите эту кнопку, чтобы настроить соответствующий уровень тумана. Каждое нажатие позволяет выбрать три различных уровня (1-низкий, 2-средний, 3-высокий).

- Кнопка таймера: когда увлажнитель работает, нажмите кнопку таймера, чтобы установить расписание отключения. Вы можете выбрать 1 час, 2 часа, 4 часа или 8 часов для каждого нажатия. По истечении заданного времени устройство выключится. Чтобы в любой момент отменить выбор таймера, нажмите кнопку таймера несколько раз, пока не появятся цифровые цифры таймера, после чего индикатор исчезнет.

- Кнопка гигростата: нажмите эту кнопку, чтобы установить желаемую относительную влажность (% RH) в помещении. Вы можете выбрать один из десяти уровней от 45% до 90% с шагом 5%. Устройство автоматически отключится, когда влажность в помещении достигнет запрограммированного уровня. Когда влажность упадет ниже желаемого уровня, устройство автоматически перезапустится.

- Режим сна: специально для создания более теплой и приятной обстановки в ночное время в этом увлажнителе предусмотрена возможность отключения цифрового дисплея на длительное время путем нажатия кнопки таймера на три секунды. Увлажнитель будет работать в нормальном режиме, пока установлен спящий режим. Нажмите любую кнопку или снова нажмите кнопку таймера на три секунды, чтобы вернуться к нормальной работе.

-Декоративный теплый свет: нажмите и удерживайте кнопку увлажнителя в течение трех секунд, чтобы перейти в этот режим. Включится индикатор декоративного теплого света. Семь цветных лампочек сменяют друг друга, создавая более спокойную атмосферу.при нажатии и удержании кнопки гигростата в течение трех секунд, свет выключится.

- Ароматерапия: добавьте небольшое количество ароматического масла (около 2,5-3 мл) в ёмкость для ароматического масла и наслаждайтесь терапевтическими ароматами.

Функции пульта дистанционного управления Рис. 3: Пульт дистанционного управления соответствует функции каждой кнопки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Прежде чем приступить к какой-либо очистке, выключите устройство и отсоедините вилку шнура питания. Протрите увлажнитель сухой и мягкой тканью. Чтобы удалить сильные загрязнения, протрите их тряпкой. Никогда не используйте влажную ткань для чистки панели управления. НЕ ПОГРУЖАЙТЕСЬ ВВОДА ИЛИ ЛЮБАЯ ДРУГАЯ ЖИДКОСТЬ.

Во избежание деформации или растрескивания не используйте бензол, растворители или жидкие чистящие средства. Химическая ткань может привести к изменению цвета устройства.

Очистка резервуара для воды

Резервуар для воды необходимо очищать каждые три дня, чтобы избежать попадания воды в резервуар несвежие и поддерживайте внутреннюю часть увлажнителя в чистоте и в хорошем состоянии. Когда устройство не

При использовании в течение длительного периода времени, пожалуйста, держите увлажнитель внутри сухим и храните его в сухом месте.

в прохладном и сухом месте.

Метод удаления накипи

Налейте средство для удаления накипи в основание машины, затем добавьте теплую воду с температурой около 60 ºC. полностью растворите средство для удаления накипи. Оставьте на 5-10 минут. Используйте мягкую чистку щеткой, чтобы почистить поверхность преобразователя распылителя до тех пор, пока накипь не будет удалена и

одновременно очистите основание. Промойте посадочное место машины и поверхность распылителя датчик чистой водой.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не работает (дисплей выключен и нет тумана)	• Подключён ли кабель питания? • Рабочая температура слишком низкая или слишком высокая	• Подключите устройство к источнику питания • Рабочая температура: 5-40 ºC
Функция увлажнения не работает (дисплей включен, но нет тумана)	Бак для воды переполнен?	Вылейте немного воды из бака
Устройство вырабатывает малое количество тумана	Конвертер распылителя может быть засорён	Очистите бак для воды и датчик распыления, чтобы удалить грязь и налет.
Шумная работа	• Устройство стоит под наклоном или неустойчиво? • В баке недостаточно воды?	• Переставьте устройство на устойчивую, ровную поверхность. • Заполните бак для воды

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

Предупреждение:

1. Храните батарейки в недоступном для детей месте.
2. Используйте только литиевые батарейки. Не используйте перезаряжаемые батарейки.
3. Не используйте пульт дистанционного управления, если батарейки протекли.
4. Если пульт не используется длительное время, отделите батарейку изолирующим элементом.
5. Батарейки должны быть утилизированы или переработаны надлежащим образом. Не выбрасывайте батарейки в огонь, духовку или рядом с легковоспламеняющимися предметами, так как это может привести к взрыву. Не выбрасывайте батарейки в обычный мусор, муниципальные контейнеры для переработки или в огонь, так как батарейки могут протечь или взорваться.
6. Если устройство не используется длительное время, вилка всегда должна быть отключена от розетки.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ВНИМАНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ОПИСАНИЕ

1. Пускане на пара
2. Капак на резервоара за вода
3. Резервоар за вода
4. Панел за управление
5. Плаваща топка
6. Мрежеста тръба
7. Контейнер за ароматно масло
8. Отвор за извеждане на въздух
9. Поплавък, за да предотвратите изтичане на вода
10. Захранващ кабел
11. Цветна подсветка
12. Преобразувател на пулверизатор

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. Преди сглобяване, разглобяване и почистване е необходимо да се извади щепселът на уреда от контакта. Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа по време на пълнене с вода и почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Микроорганизмите, които могат да присъстват във водата или в средата, в която уредът се

използва или съхранява, могат да растат в резервоара за вода и да се изхвърлят във въздуха, причинявайки сериозен риск за здравето, когато водата не се допълва и резервоарът е не се почиства правилно на всеки три дни. Следвайте съответните раздели на ръководството за пълнене, почистване и отстраняване на котления камък на уреда.

Този символ показва, че резервоарът за вода трябва да се почиства на всеки три дни.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна.

Производителят не поема никаква отговорност за щети, произтекли от неправилна, несвойствена и безотговорна употреба и/или ремонти по него, извършени от техници без необходимата квалификация.

Забранено е вкарването на пръсти или други предмети в уреда. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца. Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник. Докато работи, уредът не бива да се мести.

Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака. Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване.

Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт. За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и обслужването.

B.B Trends S.L не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Инсталиране

1 Уверете се, че овлажнителят е изключен от контакта.

2. Поставете овлажнителя на равна повърхност и отстранете капака на резервоара за вода. Уверете се, че плаващата топка е вътре в мрежестата тръба в позиция „UP" („НАГОРЕ").

Затегнете мрежестата тръба по посока на часовниковата стрелка и извадете правоъгълния перлен памук.

3. Напълнете резервоара с подходящо количество чиста чешмяна вода или чиста вода. Уверете се, че общото количество вода не надвишава маркировката за ниво „MAX".

Не наливайте вода в капака на изходящия отвор за въздух и мрежестата тръба, за да предотвратите разпръскване на вода във всички посоки. (фиг. 1)

4 Ако желаете, добавете малко количество ароматно масло (приблизително 2,5-3 ml) в предвиден за целта контейнер.

5. Сменете капачката на резервоара за вода и свържете овлажнителя към електрическата мрежа.

Преди да свържете към електрическата мрежа, уверете се, че работното напрежение на устройството и захранващото напрежение са еднакви.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ (РИСУНКА 2)

A. Бутон за режим на готовност
B. Бутон за контрол на влажността
C. Кнопка выброса тумана
D. Бутон за таймер
E. Температура на околната среда (°C) / Относителна влажност (%RH)
F. Ниво на влажност по време на работа
G. Индикатор пустого бака для воды
H. Индикатор за температура
I. Индикатор за относителна влажност
J. Индикатор за таймер
K. Декоративен топъл светлинен индикатор

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Свържете устройството. Всички икони на цифровия дисплей ще светнат за секунда и ще чуете дълъг звуков сигнал, показващ, че овлажнителят е влязъл в режим на готовност.

2. Натиснете бутона за включване/изключване, за да започнете работа. Цифровият контролен панел ще се включи и ще чуете кратък звуков сигнал. Натиснете го отново, за да спрете работата.

Моля, обърнете внимание: Ако нивото на водата в резервоара на овлажнителя е твърде ниско, индикаторът за празен резервоар за вода ще мига в червено и овлажнителят автоматично ще се изключи. Моля, изключете овлажнителя, за да добавите вода.

3. Цифровият контролен панел показва стайната температура (°C) и влажността на въздуха (%RH) в реално време, като се сменят взаимно на всеки 3 секунди. Нивото на мъгла по подразбиране е 3.

РЕЖИМИ НА РАБОТА

Овлажнителят ви позволява да конфигурирате специални функции по свое усмотрение:

- Бутон за мъгла: Натиснете този бутон, за да регулирате подходящото ниво на мъгла. Всяко натискане ви позволява да изберете три различни нива (1-ниско, 2-средно, 3-високо).

- Бутон за таймер: Когато овлажнителят работи, натиснете бутона за таймер, за да зададете график за изключване. Можете да изберете 1 час, 2 часа, 4 часа или 8 часа за всяко натискане. След като изтече зададеното време, устройството ще се изключи. За да отмените избора на таймер по всяко време, натиснете бутона на таймера многократно, докато се появят цифрите на таймера и индикаторът изчезне.

- Бутон за хигростат: Натиснете този бутон, за да зададете желаната относителна влажност (%RH) в помещението. Можете да изберете едно от десет нива от 45% до 90% на стъпки от 5%. Устройството ще се изключи автоматично, когато влажността в помещението достигне програмираното ниво. Когато влажността падне под желаното ниво, устройството автоматично ще се рестартира.

- Режим на заспиване: Специално за създаване на по-топла и приятна среда през нощта, този овлажнител има възможност да изключи цифровия дисплей за дълго време чрез натискане на бутона на таймера за три секунди. Овлажнителят ще работи нормално, докато е зададен режим на заспиване. Натиснете произволен бутон или натиснете отново бутона на таймера за три секунди, за да се върнете към нормална работа.

- Декоративна топла светлина: Натиснете и задръжте бутона на овлажнителя за три секунди, за да влезете в този режим. Индикаторът за декоративна топла светлина ще се включи. Седем цветни светлини се редуват, създавайки по-спокойна атмосфера. Когато натиснете и задържите бутона за овлажняване за три секунди, светлината ще се изключи.

- Ароматерапия: Добавете малко количество ароматно масло (около 2,5-3 ml) към контейнера с ароматно масло и се насладете на терапевтичните аромати.

Функции за дистанционно управление Рисунка. 3: Дистанционното управление съответства на функцията на всеки бутон.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Внимание: преди извършване на нормалните операции по почистване, отстранете щепсела от

електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти.

Не потапяйте нито една част на уреда във вода или в друга течност: ако това стане, не потапяйте ръката си в течността, а най-напред отстранете щепсела от електрическия контакт.

Уредът се изсушава внимателно и се проверява дали всички електрически части са сухи: при възникване на съмнения трябва да се провери с помощта на квалифициран техник.

За да се избегне създаването на миризми и да се гарантира, че устройството работи правилно, то трябва да се почиства вътрешно веднъж на две седмици.

Отстранете задния панел, като разхлабите двата щифта за закрепване и повдигнете панела нагоре от двете горни точки на закрепване. Извадете филтъра и филтъра тип пчелна пита от устройството. Измийте филтъра в топла вода с мек сапунен разтвор; използвайте мека четка, ако е необходимо. Изплакнете с чиста вода и оставете да изсъхне.

Измийте филтъра тип пчелна пита с чиста вода и мека четка, ако е необходимо. Оставете да изсъхне. Изпразнете резервоара за вода и почистете с вода, мек сапунен разтвор и мека четка, ако е необходимо. Изплакнете с чиста вода и оставете да изсъхне.

В случай че уредът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка.

Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, препоръчително е същият да се приведе в негодно за употреба състояние, което става чрез отрязването на кабела на електрозахранването (като първо трябва да е сигурно, че щепселът не е включен в електрически контакт) и да се уверите, че частите, които биха могли да бъдат опасни за деца (например перката), не могат да ги наранят.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕТОД ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
Устройството не работи (дисплеят е изключен и няма мъгла)	• Захранващият кабел свързан ли е? • Работната температура е твърде ниска или твърде висока	• Свържете устройството към източник на захранване • Работна температура: 5-40 °C
Функцията за овлажняване не работи (дисплеят е включен, но няма мъгла)	Резервоарът за вода прекалено пълен ли е?	Излейте малко вода от резервоара
Устройството произвежда малко количество мъгла	Конверторът на пръскачката може да е запушен	Почистете резервоара за вода и сензора за пръскане, за да отстраните замърсяванията и отлаганията.
Шумная работа	• Устройството е наклонено или нестабилно? • В резервоара няма достатъчно вода?	• Поставете устройството върху стабилна, равна повърхност. • Напълнете резервоара за вода

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

Продуктът може да съдържа батерии. Преди отстраняване на продукта извадете батериите и ги изхвърлете в специален съд, предназначен за събиране на батерии.

Предупреждение:

1. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца.
2. Използвайте само литиеви батерии. Не използвайте презареждаеми батерии.
3. Не използвайте дистанционното управление, ако батериите са изтекли.
4. Ако дистанционното управление не се използва за дълъг период, изолирайте батериите с изолационен елемент.
5. Батериите трябва да бъдат рециклирани или изхвърлени правилно. Не изхвърляйте батериите в огън, фурна или в близост до запалими обекти, тъй като може да предизвикат експлозия. Не изхвърляйте батериите в обикновен боклук, общински контейнери за рециклиране или в огън, тъй като може да изтекат или експлодират.
6. Когато устройството не се използва дълго време, щепселът трябва винаги да се изважда от контакта.

МИ ХОТІЛИ Б ПОДЯКУВАТИ ВАМ ЗА ВИБІР ZELMER. МИ БАЖАЄМО, ЩОБ ПРОДУКТ ПРАЦЮВАВ І ПРИНОСИВ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОДУКТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

1. Вихід пари
2. Кришка бака для води
3. Бак для води
4. Панель керування
5. Плаваюча куля
6. Сітчаста трубка
7. Ємність для ароматичної олії
8. Отвір для виходу повітря
9. Поплавок для запобігання витіканню води
10. Шнур живлення
11. Кольорове підсвічування
12. Перетворювач розпилювача

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

При використанні цього приладу дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом або знаннями такі особи мають перебувати під наглядом, або їм має бути роз'яснено правила безпечного поводження з приладом, і вони усвідомили небезпеки, які виходять від нього. Дітям заборонено грати з приладом. Очищення й призначене для користувача техобслуговування забороняється виконувати дітям, за винятком випадків, коли вони це роблять під наглядом. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено виробником, його агентом з обслуговування або аналогічно кваліфікованими особами. Прилад слід відключати від мережі перед складанням, розібранням або чищенням.

Прилад необхідно відключати від мережі під час заповнення водою або чищення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Мікроорганізми, які можуть

бути присутніми у воді або середовищі, в якому використовується або зберігається прилад, можуть рости в резервуарі для води та викидатися в повітря, спричиняючи серйозну небезпеку для здоров'я, якщо вода не поповнюється, а бак не очищається належним чином кожні три дні. Дотримуйтеся відповідних розділів посібника щодо наповнення, очищення та видалення накипу з приладу.

Цей символ вказує на те, що бак для води слід очищати кожні три дні.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений виключно для домашнього використання з метою вентиляції

приміщень; використання для інших цілей заборонено. Використання для інших цілей вважається неправильним і небезпечним. Виробник не буде нести відповідальність за будь-які пошкодження через неправильне, невідповідне чи безвідповідальне використання й/або в разі виконання ремонту некваліфікованими спеціалістами.

Заборонено вставляти пальці й будь-які предмети в прилад. Прилад слід зберігати в місці, недосяжному для дітей. Не використовуйте прилад, якщо він працює неправильно або здається пошкодженим; у разі виникнення сумнівів з цього приводу покажіть його кваліфікованому технічному спеціалісту. Не рухайте прилад, коли він працює.

Коли ви не користуєтесь приладом, витягніть вилку з розетки. Заборонено торкатися приладу вологими руками або ногами. Не тягніть прилад за кабель, щоб перемістити його.

Не тягніть за кабель або сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки.

Щоб почистити прилад, слід дотримуватися інструкцій, наведених у розділі керівництва, присвяченому очищенню й техобслуговуванню.

Компанія **B.B Trends S.L** не буде нести відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, які можуть трапитися з людьми, тваринами або предметами у разі недотримання вищезазначених попереджень.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Установка

1 Переконайтеся, що зволожувач відключений від мережі.

2. Поставте зволожувач на рівну поверхню і зніміть кришку резервуара для води. Переконайтеся, що плаваюча кулька перебуває всередині сітчастої трубки в положенні «UP».

Затягніть сітчасту трубку за годинниковою стрілкою і витягніть прямокутну перлинну бавовну.

3 Наповніть бак відповідною кількістю чистої водопровідної або чистої води. Слідкуйте за тим, щоб загальна кількість води не перевищувала позначку рівня «MAX».

Не заливайте воду в кришку повітровипускного отвору та сітчасту трубку, щоб вода не розбризкувалася на всі боки. (Мал. 1)

4 За бажання додайте невелику кількість ароматичної олії (приблизно 2,5-3 мл) у ємність, передбачену для цієї мети.

5. Встановіть кришку резервуара для води на місце і підключіть зволожувач до мережі.

Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що робоча напруга пристрою та напруга живлення однакові.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ (МАЛ. 2)

A. Кнопка переходу в режим очікування
B. Кнопка регулювання вологості
C. Кнопка викиду туману
D. Кнопка таймера
E. Температура навколишнього середовища (ºC) / Відносна вологість (%RH)
F. Рівень вологості під час роботи
G. Індикатор порожнього бака для води
H. Індикатор температури
I. Індикатор відносної вологості
J. Індикатор таймера
K. Декоративний теплий світловий індикатор

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть пристрій. Усі значки на цифровому дисплеї загоряться на секунду, і ви почуєте довгий звуковий сигнал, який означає, що зволожувач перейшов у режим очікування.

2. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення живлення, щоб почати роботу. Цифрова панель керування увімкнеться, і ви почуєте короткий звуковий сигнал. Натисніть її ще раз, щоб зупинити роботу.

Зверніть увагу: якщо рівень води в резервуарі зволожувача занадто низький, індикатор порожнього резервуару для води блиматиме червоним кольором, і зволожувач автоматично вимкнеться. Будь ласка, від'єднайте зволожувач, щоб долити воду.

На цифровій панелі керування в режимі реального часу відображається кімнатна температура (°C) і вологість повітря (%RH), змінюючи один одного кожні 3 секунди. Рівень туману за замовчуванням дорівнює 3.

РЕЖИМИ РОБОТИ

Зволожувач дає змогу налаштувати спеціальні функції на власний розсуд:

- Кнопка туману: натисніть цю кнопку, щоб налаштувати відповідний рівень туману. Кожне натискання дає змогу вибрати три різні рівні (1-низький, 2-середній, 3-високий).

- Кнопка таймера: коли зволожувач працює, натисніть кнопку таймера, щоб встановити розклад вимкнення. Ви можете вибрати 1 годину, 2 години, 4 години або 8 годин для кожного натискання. Після закінчення заданого часу пристрій вимкнеться. Щоб у будь-який момент скасувати вибір таймера, натисніть кнопку таймера кілька разів, поки не з'являться цифрові цифри таймера, після чого індикатор зникне.

- Кнопка гігростата: натисніть цю кнопку, щоб встановити бажану відносну вологість (% RH) у приміщенні. Ви можете вибрати один із десяти рівнів від 45% до 90% із кроком 5%. Пристрій автоматично вимкнеться, коли вологість у приміщенні досягне запрограмованого рівня. Коли вологість впаде нижче бажаного рівня, пристрій автоматично перезапуститься.

- Режим сну: спеціально для створення теплішої та приємнішої обстановки в нічний час у цьому зволожувачі передбачено можливість вимкнення цифрового дисплея на тривалий час шляхом натискання кнопки таймера на три секунди. Зволожувач працюватиме в нормальному режимі, поки встановлено сплячий режим. Натисніть будь-яку кнопку або знову натисніть кнопку таймера на три секунди, щоб повернутися до нормальної роботи. РЕЖИМИ РОБОТИ

Зволожувач дає змогу налаштувати спеціальні функції на власний розсуд:

- Кнопка туману: натисніть цю кнопку, щоб налаштувати відповідний рівень туману. Кожне натискання дає змогу вибрати три різні рівні (1-низький, 2-середній, 3-високий).

-Декоративне тепле світло: натисніть і утримуйте кнопку зволожувача протягом трьох секунд, щоб перейти в цей режим. Увімкнеться індикатор декоративного теплого світла. Сім кольорових лампочок змінюють одна одну, створюючи спокійнішу атмосферу. У разі натискання й утримання кнопки гігростата протягом трьох секунд, світло вимкнеться.

- Ароматерапія: додайте невелику кількість ароматичної олії (близько 2,5-3 мл) в ємність для ароматичної олії і насолоджуйтеся терапевтичними ароматами.

- Функції пульта дистанційного керування Мал. 3: Пульт дистанційного керування відповідає функції кожної кнопки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Попередження: перед виконанням стандартних операцій очищення слід витягнути вилку з розетки.

Для чищення приладу використовуйте м'яку трохи вологу тканину; використання абразивних або корозійних засобів заборонено.

Не занурюйте жодну частину приладу у воду або іншу рідину; але якщо це сталося, не опускайте руку в цю рідину і спочатку витягніть вилку з розетки.

Обережно висушіть прилад і переконайтесь у тому, що всі електричні деталі сухі: у разі виникнення сумнівів з цього приводу проконсультуйтесь з кваліфікованим технічним спеціалістом. Щоб уникнути утворення неприємного запаху й забезпечити правильну роботу приладу, його необхідно чистити всередині кожні два тижні.

Зніміть задню панель, ослабивши два кріпильні болти й піднявши панель догори з 2 верхніх точок кріплення. Витягніть фільтр і стільниковий фільтр з приладу.

Промийте фільтр теплою водою з розчином м'якого миючого засобу; якщо необхідно, скористуйтесь м'якою щіточкою. Ополосніть чистою водою й залиште висохнути.

Промийте стільниковий фільтр чистою водою і, якщо необхідно, скористуйтесь м'якою щіточкою. Залиште висохнути. Спорожніть бак для води й промийте водою з розчином м'якого миючого засобу і, якщо необхідно, м'якою щіточкою. Ополосніть чистою водою й залиште висохнути. Під час тривалого періоду без використання зберігайте прилад захищеним від пилу й вологи; рекомендовано використовувати оригінальне пакування.

Якщо ви вирішите припинити користування приладом, рекомендується перевести його в непрацюючий стан шляхом відключення силового кабелю (спочатку потрібно переконатися в тому, що вилку витягнуто з розетки). Також слід переконатися в тому, що деталі, які можуть бути небезпечними для дітей (наприклад, лопать), не зможуть причинити пошкодження.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Пристрій не працює (дисплей вимкнений і немає туману)	• Чи підключений кабель живлення? • Робоча температура занадто низька або занадто висока	• Підключіть пристрій до джерела живлення • Робоча температура: 5-40 ºC
Функція зволоження не працює (дисплей увімкнений, але немає туману)	Бак для води переповнений?	Вилийте трохи води з бака
Пристрій виробляє малу кількість туману	Конвертер розпилювача може бути засмічений	Очистіть бак для води і датчик розпилення, щоб видалити бруд і наліт.
Гучна робота	• Пристрій стоїть під нахилом або нестійкий? • У баку недостатньо води?	• Переставте пристрій на стійку, рівну поверхню. • Заповніть бак для води

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту скуповування використаних електронних і електричних пристроїв.

Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок

Попередження:

1. Тримайте батарейки поза досяжністю дітей.
2. Використовуйте лише літієві батарейки. Не використовуйте акумуляторні батарейки.
3. Не використовуйте пульт дистанційного керування, якщо батарейки протекли.
4. Якщо пульт не використовується протягом тривалого часу, ізолюйте батарейку за допомогою спеціального елемента.
5. Батарейки мають бути утилізовані або перероблені належним чином. Не кидайте батарейки у вогонь, піч або поблизу легкозаймистих предметів, оскільки це може спричинити вибух. Не викидайте батарейки у звичайне сміття, міські контейнери для переробки або у вогонь, оскільки батарейки можуть протекти або вибухнути.
6. Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, вилку необхідно завжди витягувати з розетки.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie").

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji".

3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.

4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji".

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

A - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

B - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

C - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою приняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
   - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
   - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту.Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійному обслуговуванні.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua.**

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.
Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 “Закону України про захист прав споживачів” доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п’ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п’яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пі. Ай., Са Н’Оллер, 08130, Ста. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з.о.о., Алеє Єрозолимські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

zelmer

CERTIFICAT DE GARANȚIE

SERIE: ZLM _____

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs _____

Ștampilă importator

Model _____

Serie aparat _____

Vânzător _____

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 si OG21/1992 cu completarile si modificarile ulterioare, r epublicata, precum si cu modificarile introduse de OUG174/2008.**ATENTIE** !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toare circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanţia

Deteriorările deliberate sau din neglijenţă, datorate nerespectării instrucţiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacţii chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiţii necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii şi lămpi. Componentele non-funcţionale şi decorative care nu afectează în mod obişnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi şi diferenţe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanţe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, ţevile pentru alimentare şi scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelişuri, cu excepţia cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricaţie. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garantie și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garantie **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate**.

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.
Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.
Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro
Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear.
This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.
This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.
Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.
Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.
Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.
Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.
Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.
Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével.
A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,
és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.
A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.
Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.
Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.
Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.
Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.
Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.
Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Увлажнитель воздуха / Зволожувач повітря
SERIES: ZHH. MOD: ZHH2800
220-240V~ 50/60Hz 27W
TYPE: KU-2108A
Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

11/2024